LUNO GAS

BEDIENUNGSANLEITUNG & Garantiekarte

MODE D'EMPLOI & carte de garantie

ISTRUZIONI OPERATIVE & cartolina di garanzia

INSTRUCTIONS FOR USE & warranty card

BEDIENINGSHANDLEIDING & garantiebewijs

hase

Cher client, chère cliente,
Bienvenue chez Hase,

Avec l'achat de votre poêle Hase, vous avez sélectionné un produit de qualité.
Notre tradition artisanale, notre design élégant et une technique de combustion à la pointe de la technologie constituent un gage de satisfaction pour vous pendant de longues années.
Le corps du poêle à gaz est constitué de solides plaques d'acier soudées fabriquées selon des procédés modernes. Les thermoplaques du foyer et une laque spéciale résistante à des températures élevées garantissent une bonne stabilité et une longue durée de vie pour l'ensemble de nos modèles Hase.
Nous attachons une grande importance à l'utilisation de matériaux d'excellente qualité ainsi qu'au soin apporté à la fabrication.
Le modèle „LUNO GAZ" est un appareil de chauffage à convection avec effet feu de bois et imitations de bûches et de braises.
La mise en service peut être manuelle ou effectuée à distance. Le réglage de la température et du temps est exclusivement réalisé par télécommande.
Nous vous recommandons de suivre les consignes de sécurité du poêle à gaz et les instructions du manuel d'utilisation afin de garantir une utilisation optimale fiable, économique, dans le respect de l'environnement.

Consignes de sécurité :

Dans le cas d'un dégagement d'odeur de gaz :
1. Pas de feu direct
   Il est interdit de fumer !
2. Veiller à ne pas créer d'étincelles! Ne pas utiliser d'interrupteur électrique, de téléphone, de prise ou de sonnette !
3. Fermer le dispositif d'arrêt principal du gaz !
4. Ouvrir les portes et les fenêtres !
5. Avertir les occupants de la maison et quitter les locaux !
6. A l'extérieur du bâtiment, appeler la société distributrice de gaz ou une société spécialisée dans l'installation de chauffage !

Attention :
Avant d'installer et d'utiliser votre poêle à gaz, lisez attentivement cette notice et conservez-la dans un lieu sûr. Ces documents sont nécessaires pour les travaux d'entretien ou de réparation.

Avant d'installer l'appareil, vérifier qu'il ne manque rien et qu'il est intact. L'installation doit être confiée à un spécialiste pour garantir un fonctionnement irréprochable de l'appareil.

Cette notice d'utilisation a été établie conformément à EN 613.

Ne pas faire fonctionner ce poêle tant que la porte n'est pas fermée et sécurisée ; il est interdit de le faire fonctionner avec des vitres fendues, cassées ou manquantes.

La face extérieure du poêle-cheminée devient chaude durant le fonctionnement. Il est recommandé d'installer une protection appropriée dans le cas où le poêle fonctionne en présence d'enfants, de personnes âgées ou handicapées.

Ne brûlez pas de déchets dans le poêle, ce n'est pas un incinérateur !

Veillez à ce qu'il n'y ait pas de tissus, p.ex. des rideaux, au-dessus ou à proximité du manteau extérieur du poêle.

Contenu

	Caractéristiques techniques – Gaz naturel	23
	Caractéristiques techniques – Propane	24
	Caractéristiques techniques – Dimensiones	25
1.	Instructions importantes de securite	26
2.	Installation	27
2.1	Instructions générales d'installation	27
2.2	Emplacement du poêle	27
2.3	Placer ou changer les piles	27
2.4	Aide au transport/pose du revêtement du poêle	28
2.5	Ventilation	28
2.6	Instructions générales relatives aux systèmes indépendants de l'air ambiant	28
2.7	Éléments de raccordement pour un évent concentrique	29
2.8	Raccordement au gaz	30
2.9	Essai de pression	30
2.10	Disposition du lit incandescent imitation bois	30
2.11	Ouvrir la porte du foyer	31
2.12	Disposer les Bûches: Gaz naturel	31
2.13	Disposer les Bûches: Propane	32
2.14	Disposer les galets en céramique: Gaz naturel	32
2.15	Disposer les galets en céramique: propane	33
2.16	Disposer les cailloux: Gaz naturel	34
2.17	Disposer les cailloux: propane	34
2.18	Première mise en service du poêle-cheminée à gaz	34
3.	Entretien	34
3.1	Introduction à l'entretien annuel	34
3.2	Conseils	35
4.	COMMANDE	35
4.1	Télécommande à réglage de climatisation	36
4.2	Régler l'affichage	36
4.3	Régler l'heure	36
4.4	Modes de fonctionnement	36
4.5	Changer de mode de fonctionnement	36
4.6	Régler la température	36
4.7	Régler la minuterie	37
4.8	Allumer le poêle	37
4.9	Eteindre entièrement l'appareil	37

Caractéristiques techniques – Gaz naturel

Marquage des buses: 700, Classe d'efficacité: 2, Classe NOx: non classé

Pays	Gas naturel	Pression d'alimentation (mbar)	Pression du combustible (mbar)	Charge thermique nominale (Hs;kW)	Arrivée du gaz (m^3/h)	Classification
AT	G20 I2H	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
BE	G20/G25 I2E+	20/25	14,6 / 18,2	9,1 / 8,3	0,854 / 0,906	C_{11} / C_{31}
CH	G20 I2H	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
DE	G20/G25 I2ELL	20	14,6	9,1 / 7,3	0,854 / 0,803	C_{11} / C_{31}
DK	G20 I2H	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
EE	G20 I2H	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
ES	G20 I2H	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
FI	G20 I2H	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
FR	G20/G25 I2E+	20/25	14,6 / 18,2	9,1 / 8,3	0,854 / 0,906	C_{11} / C_{31}
GB	G20 I2H	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
GR	G20 I2H	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
IE	G20 I2H	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
IT	G20 I2H	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
LT	G20 I2H	25	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
LU	G20 I2E	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
LV	G20 I2H	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
NL	G20 I2L	20	18,2	8,3	0,854	C_{11} / C_{31}
NO	G20 I2H	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
PL	G20 I2E	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
PT	G20 I2H	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
SE	G20 I2H	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
SL	G20 I2H	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
SK	G20 I2H	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}
TR	G20 I2H	20	14,6	9,1	0,854	C_{11} / C_{31}

Caractéristiques techniques – Propane

Marquage des buses: 220, Classe d'efficacité: 2, Classe NOx: non classé

Pays	Propane	Pression d'alimentation (mbar)	Pression du combustible (mbar)	Charge thermique nominale (Hs;kW)	Arrivée du gaz (m³/h)	Classification
AT	G31 I3P	50*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}
BE	G31 I3P	37*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}
CH	G31 I3P	37*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}
CZ	G31 I3P	30*/37*/50*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}
DE	G31 I3P	50*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}
ES	G31 I3P	37*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}
FR	G31 I3P	37*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}
GB	G31 I3P	37*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}
GR	G31 I3P	30*/37*/50*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}
IE	G31 I3P	37*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}
IT	G31 I3P	37*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}
LT	G31 I3P	30*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}
NL	G31 I3P	30*/50*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}
PL	G31 I3P	36*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}
PT	G31 I3P	37*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}
SL	G31 I3P	37*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}
SK	G31 I3P	30*/37*/50*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}
TR	G31 I3P	37*	29,0*	6,7	0,4	C_{11} / C_{31}

* Remarque En mode propane, la pression du combustible devra être adaptée aux conditions locales. La pression du combustible est préréglée pour une pression d'alimentation de 30 mbar. Indiquez la pression d'alimentation sur la plaque signalétique après l'installation.

Caractéristiques techniques – Dimensiones

Poêles-cheminées **LUNO Gaz BF**, contrôlés d'après la directive **CE 90/396/CEE** et **DIN EN 613 (2000).**

Numéro d'identification du produit : CE-0063BR5705

Type : C_{11}; C_{31}

Brennwerte:

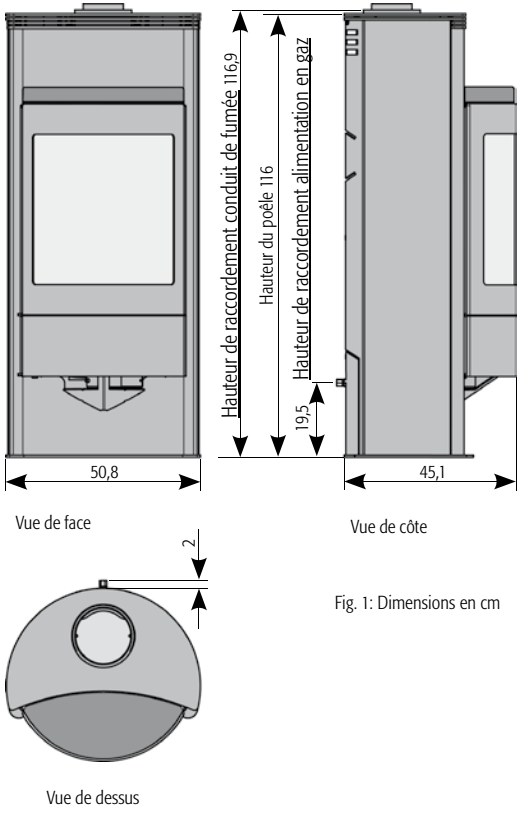
Puissance calorifique nominale (Gaz naturel, Hs)	6,9 kW
Charge thermique nominale (Gaz naturel, Hs)	9,1 kW
Charge thermique nominale (Gaz naturel, Hi)	8,2 kW
Puissance calorifique nominale (Propane, Hs)	5,0 kW
Charge thermique nominale (Propane, Hs)	6,7 kW
Charge thermique nominale (Propane, Hi)	6,0 kW

Dimensiones:

	Hauteur	Largeur	Profondeur
Poêle	116 cm	50,8 cm	45,1 cm
	Céramique	**Steatite**	
Poids	96 kg	100 kg	

Dimensions de raccordement:

Système d'évacuation autorisé:	ONTOP Metaloterm Série US Ø 100/150
Hauteur de raccordement conduit de fumée:	116,9 cm
Hauteur de raccordement alimentation en gaz:	19,5 cm
Distance panneau arrière du poêle/milieu du conduit de fumée:	12,5 cm
Raccordement au gaz:	
	vissage de 8 mm à bague coupante ou filetage mâle de ½ pouce



Vue de face

Vue de côte

Vue de dessus

Fig. 1: Dimensions en cm

1. Instructions importantes de securite

Le présent poêle-cheminée à gaz comporte un lit incandescent imitation bois et qui contient des fibres céramiques réfractaires. Ce sont des fibres synthétiques dont le contact excessif peut provoquer des irritations des yeux, de la peau ou des organes respiratoires. C'est pourquoi nous conseillons de limiter au maximum le dégagement de poussières lorsque ces matériaux sont manipulés. Nous conseillons en outre d'utiliser un aspirateur de poussières muni d'un filtre absolu lors des travaux d'installation et d'entretien pour empêcher que la poussière et la cendre ne se déposent dans le feu et autour de lui. S'il était nécessaire de remplacer des composants du lit incandescent imitation bois, nous recommandons d'enfermer et d'éliminer les pièces à jeter dans un sac en plastique solide. Ce ne sont pas des déchets spéciaux, il est possible d'éliminer ces déchets dans des déchetteries homologuées pour les résidus industriels.

À l'avant du brûleur, ce poêle-cheminée à gaz est équipé d'une flamme pilote permanente que l'installateur ne doit pas régler. Le système ne doit pas être désactivé ; s'il est nécessaire de remplacer des pièces, on devra exclusivement utiliser des pièces originales du fabricant.

Ce poêle-cheminée à gaz peut fonctionner soit au gaz naturel soit au propane ; dans tous les cas, on ne devra utiliser que la sorte de gaz qu'on a indiquée au moment de l'achat. Vous devrez absolument veiller à ce que le poêle fonctionne exclusivement avec ce type de gaz et non pas avec un autre. Le type de gaz que votre poêle accepte de brûler est indiqué sur la plaque signalétique.

Le présent poêle-cheminée à gaz a été construit, testé et homologué dans le cadre des prescriptions en vigueur relatives à la manipulation, à la puissance et à la sécurité du produit. Ce poêle-cheminée à gaz est conçu pour être un appareil de chauffage efficace ; toutes les parties enveloppantes du poêle-cheminée à gaz deviennent donc chaudes pendant le fonctionnement. Hormis la porte basculante et le régulateur de l'unité de commande, conçus pour ne pas s'échauffer, toutes les autres parties sont des surfaces fonctionnelles qu'on ne devra pas toucher.

Aucun matériau inflammable comme des rideaux ne devra se trouver dans un rayon de 30 cm.

Ce poêle-cheminée à gaz n'est pas conçu pour servir de séchoir, on déconseille donc une telle utilisation.

L'installation doit être réalisée en conformité avec les prescriptions suivantes :

- en Allemagne : règles techniques pour les installations au gaz DVGW-TRGI 1986 (édition 1996)
- aux Pays-Bas : prescriptions générales pour les installations au gaz (GAVO) NEN 1078
- en Belgique : NBN D51-003 plus les éventuelles prescriptions régionales
- en Grande-Bretagne : normes britanniques BS 587, parties 1 et 2, BS 5440 parties 1 et 2, BS 6891, BS 5871 partie 1 et BS 1251. En plus : règlement concernant les constructions, document J ainsi que le règlement respectif concernant les constructions et les normes édités par le département de l'environnement ou le département écossais de l'aménagement du territoire
- en Irlande, l'installation doit être effectuée conformément à IS813, ICP3, IS327, au règlement concernant les constructions, aux directives, aux indications du fabricant et à toutes les prescriptions en vigueur.

La liste ci-dessus n'est pas exhaustive, mais en cas de non-respect des prescriptions régionales et nationales, l'installateur est passible de poursuites. Par ailleurs, un non-respect entraîne une annulation de la garantie.

Vérifiez avant l'installation que ce poêle-cheminée à gaz est compatible avec les conditions locales d'alimentation, le type et la pression du gaz. Vous trouverez les caractéristiques techniques de cet appareil aux premières pages du présent manuel d'installation.

2. Installation

2.1 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'INSTALLATION

Raccordement au gaz	vissage de 8 mm à bague coupante ou filetage mâle de ½ pouce
Caractéristique de la cheminée	indépendante de l'air ambiant
Contrôle du gaz brûlé	flamme pilote permanente
Niveau de NOx	voyez les caractéristiques techniques au début de ce manuel d'installation
Système d'évacuation autorisé	ONTOP Metaloterm Série US Ø 100/150

Avant d'installer cet appareil, toutes les impuretés (même la poussière), en particulier les matériaux inflammables devront être retirées du futur foyer.

Si on s'écarte des indications fournies dans ce manuel ou si on ne respecte pas les prescriptions et les normes, la garantie sera invalidée et il pourra en résulter des conséquences dangereuses.

2.2 Emplacement du poêle

Cet appareil est conçu de manière à ce que le foyer ne soit pas en contact avec le sol.

Il n'y a donc pas besoin de prendre de mesu-res particulières pour l'âtre puisqu'il ne chauffe pas le plancher.

Si on place l'appareil dans une niche, on de-vra respecter un intervalle minimal de 5 cm par rapport à des matériaux non inflamma-bles.

L'intervalle devra être de 30 cm par rapport à des matériaux inflammables.

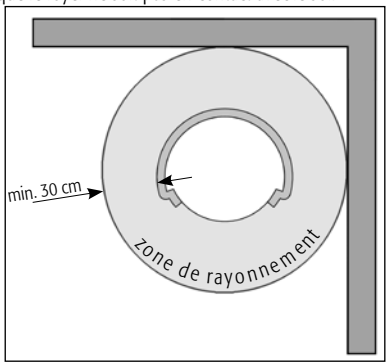


Fig. 2

2.3 Placer ou changer les piles

Un signal acoustique vous avertira qu'il est nécessaire de remplacer les piles (trois courts bips).

Pour placer ou remplacer les piles du récepteur, vous devrez commencer par ôter les vis de fixation et retirer le récepteur par l'avant (voyez la figure 3, 4).Vous ouvrez maintenant le recouvrement du casier à piles et vous y placez les piles. Remettez le récepteur en place et maintenez-le à l'aide des vis de fixation.

Type de pile

Récepteur :4xAA, type R6, uniquement alcalines

Émetteur : PP3 (bloc de 9 V, uniquement alcalines)

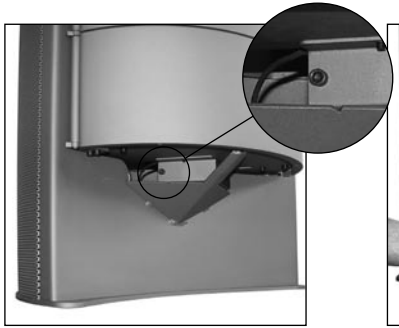


Fig. 3

Fig. 4

2.4 Aide au transport/pose du revêtement du poêle

Fig 5. Dévisser la barre de transport [a] Attention : revisser les vis (b), elles servent à maintenir le revêtement en céramique ou en stéatite. Vérifier le réglage de la hauteur et la position du revêtement avant d'ouvrir la porte du foyer.

Fig 6. Introduire la barre [a] dans la fente supérieure au dos du four pour le transporter avec un chariot

Fig 7. Introduire la barre [a] dans la fente inférieure au dos du four pour lever celui-ci

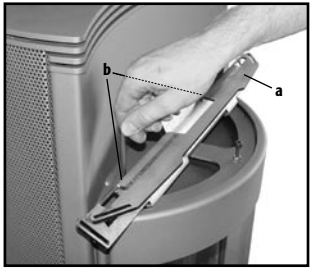


Fig. 5

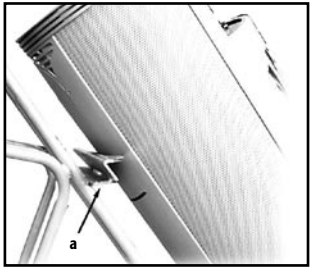


Fig. 6

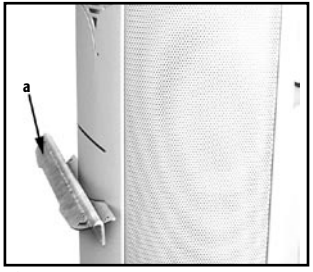


Fig. 7

2.5 Ventilation

On peut installer les systèmes indépendants de l'air ambiant dans des bâtiments sans qu'une ventilation supplémentaire soit nécessaire. L'installation est aussi possible sans exigences supplémentaires dans des pièces où la ventilation est contrôlée.

2.6 Instructions générales relatives aux sys-tèmes indépendants de l'air ambiant

Ce système indépendant de l'air ambiant muni d'un évent concentrique peut être installé de nombreuses manières dans un bâtiment, que ce soit par un raccordement au toit ou au mur. On peut monter l'évent dans une cheminée en place ou installer un système d'évacuation entièrement nouveau.

Le système a un évent concentrique dont le tuyau intérieur de 100 mm de diamètre passe dans un tuyau extérieur de 150 mm de dia-mètre. Les gaz brûlés issus de la combustion traversent le tuyau intérieur et sont dégagés de façon sûre à l'extérieur. L'intervalle entre le tuyau intérieur et le tuyau extérieur sert de canal pour acheminer l'air frais au poêle.

Ces tuyaux concentriques débouchent à l'extérieur du bâtiment dans un élément d'orifice qui maintient la séparation entre les gaz brûlés rejetés et l'air frais destiné à la combustion. L'orifice ne doit pas être bloqué ; une protection adaptée sera nécessaire le cas échéant s'il se trouve à « faible » hauteur (en général jusqu'à 2 m au-dessus du niveau du sol).

Si on doit utiliser un évent ou une cheminée déjà en place, on devra consulter le technicien compétent lors de l'installation. Si on a utilisé auparavant la cheminée, un professionnel devra la nettoyer et vérifier qu'elle est étanche.

L'agrément européen CE de ce système s'applique uniquement aux systèmes d'évacuation mentionnés par le fabricant ; c'est pourquoi ce système devra être exclusivement installé muni des systèmes originaux d'évacuation ; il n'est pas autorisé d'utiliser d'autres systèmes d'évacuation.

Construction ossature de bois

On peut très bien installer les systèmes indépendants de l'air ambiant dans les bâti-ments à ossature bois ; les murs extérieurs à travers lesquels passe l'unité d'évacuation ne devront pas avoir un moindre effet protecteur contre les intempéries du fait de sa présence. On devra réunir des informations plus complètes avant d'exécuter de tels travaux.

Auvents pour voitures ou appentis

Si une sortie de tuyau débouche dans un auvent pour voitures ou dans un appentis, il devra

être au moins ouvert de deux côtés et ne pas être déplacé. Il devrait y avoir au moins une distance de 600 mm entre la partie inférieure du plafond et la partie supérieure de l'élément d'orifice.

Remarque: La notion d'auvent pour voitures n'englobe pas un passage couvert.

Caves, puits de lumière et murs porteurs

On ne devrait pas placer d'orifice de tuyau dans des caves, dans des puits de lumière ou dans des espaces extérieurs dus à des murs porteurs, sauf si on a pris les mesures nécessaires pour assurer à tout moment l'évacuation sûre et libre des produits de combustion. On peut installer ce système indépendant de l'air ambiant dans de telles zones si la sortie se trouve à au moins 1 m au-dessus du point le plus haut de la zone de sorte que les produits de combustion peuvent s'échapper sûrement.

2.7 Éléments de raccordement pour un évent concentrique

Les pages suivantes décrivent les différents éléments de raccordement qu'il est permis d'utiliser pour ces poêles-cheminées à gaz. (jointe en annexe)

Remarque importante relative aux orifices de toit (C_{31})

Si le système est équipé d'un orifice de toit (classe C_{31}), une bande obturatrice (a) de gaz brûlé (voyez la figure 8, 9) de 3 cm doit absolument être placée transversalement au-dessus de la sortie de gaz brûlé à l'intérieur du poêle. La bande obturatrice de gaz brûlé n'est pas nécessaire pour le Luno qui fonctionne au propane.

Fig. 8

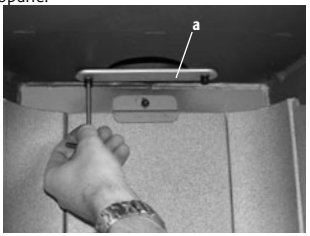


Fig. 9

Réf.	Description	N° d'article
A	Appareil	-
B	Cheminée ou évent, totalement étanche au gaz, dia-mètre minimal 15 cm	-
1	Tuyau concentrique de gaz brûlé, 1 m de long	US100
2	Tuyau concentrique de gaz brûlé, 50 cm de long	US50
3	Tuyau concentrique de gaz brûlé, 25 cm de long	US25
4	Tuyau concentrique de gaz brûlé, à longueur variable entre 5 et 30 cm	USPP
5	Tuyau concentrique à coude de 15°	USB15
6	Tuyau concentrique à coude de 45°	USB45
7	Tuyau concentrique à coude de 90°	USB90
8	Élément horizontal d'orifice (sortie décalée)	USDHCE
9	Élément vertical d'orifice	USDVC
10	Bande de fermeture	USKB
11	Bande de protection	USAB
12	Bride de fixation murale, réglable	USMB
13	Bride de fixation	USEB
14	Rosace	USSR
15	Traversée de toit incliné de 20° à 45°	USLS
16	Traversée de toit incliné de 5° à 30°	USDH
17	Traversée de toit plat	USDPAL
18	Traversée de toit plat	USDPRV
19	Traversée variable (livré par paire)	USCP
20	Revêtement mural	USMP
21	Élément de mesure	USEM
22	Kit de rénovation	USSAN
23	Tuyau flexible en acier inoxydable, ø 10 cm	XE1008
24	Tuyau flexible en acier inoxydable, ø 15 cm	XE1010

2.8 Raccordement au gaz

Soyez absolument sûr que tous les conduits sont installés d'après les conditions locales et qu'ils sont capables de fournir une arrivée de gaz et une pression minimale tels que les mentionnent les caractéristiques techniques du présent manuel. Le tuyau devrait avoir un diamètre de 15 mm depuis le raccordement au gaz jusqu'à 1 mètre du poêle ; on ne de-vra utiliser un tuyau dont le diamètre est de 8 mm que pour le raccordement au poêle ou sur 1 mètre à partir du poêle. Le poêle a un vissage de tuyau de 8 mm.

On devra installer un robinet à gaz dans l'arrivée de gaz à un endroit facile d'accès pour qu'on puisse couper l'arrivée du gaz à l'appareil en cas de besoin.

Avant de raccorder l'appareil, débarrassez les conduites de toute la poussière ou de toute sortes d'impuretés et de débris. Si vous ne le faites pas, les buses ou la tuyauterie pourraient se boucher en invalidant la garantie.

Avant qu'ils ne quittent les ateliers, on vérifie que tous les appareils sont étanches au gaz ; cet essai devra être répété avant la mise en service pour être certain que le brûleur n'a pas été endommagé pendant le transport.

Si le raccordement est effectué avec une conduite rigide, il faut impérativement immobiliser le poêle.

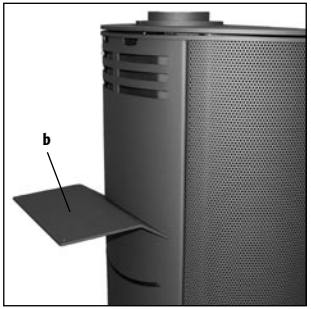


Fig. 10

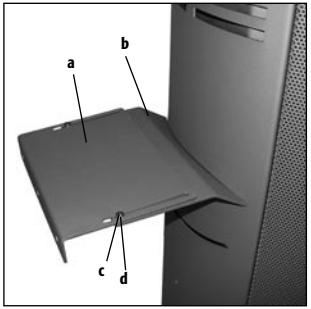


Fig. 11

Monter l'équerre de fixation (a) avec la rondelle (e) et la vis (d) sur la tôle d'écartement (b) (Fig. 11).
Mettre le poêle dans la bonne position. Fixer l'équerre de fixation (a) au mur avec la cheville (g) et la vis (f) (Fig. 11).

2.9 Essai de pression

On devra mesurer la pression de gaz en di-rection du brûleur ; on devra le faire quand tous les consommateurs de gaz qui sont raccordés au compteur de gaz, y compris ce poêle, fonctionnent en même temps.

2.10 DISPOSITION DU LIT INCANDESCENT IMITATION BOIS

Utilisez exclusivement les imitations livrées avec le présent appareil. On ne devra placer les imitations que de la manière décrite aux pages suivantes. Vous pouvez vous procurer des pièces de rechange, même des nattes, chez votre revendeur Hase mais le remplacement ne devrait être pris en charge que par un installateur spécialisé.

2.11 Ouvrir la porte du foyer

Pour ouvrir la porte du foyer, dévissez les vis à six pans creux sur les côtés supérieur et inférieur de la porte du foyer (a, b). La porte s'ouvre du côté gauche (Fig. 12, 13).

Pour refermer la porte du foyer, placez le levier livré comme le montre la figure 21. Fermez la porte du foyer en la poussant (c), revissez la vis supérieure à six pans creux et serrez-la puis vissez à fond la vis à six pans creux sur le côté inférieur (Fig. 15).

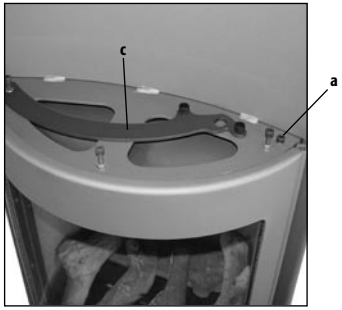


Fig. 12

Fig. 13

Fig. 14

Fig. 15

2.12 Disposer les Bûches: Gaz naturel

1/2 sachet de fragments de cendres, 6 bûches imitation bois

Méthode – Posez d'abord la natte sur le brûleur puis la grille sur la natte et le brûleur.

Posez la grande bûche à l'arrière du foyer sur la grille (Fig. 16).

Répartissez régulièrement le contenu du sachet qui contient les fragments de cendre sur le brûleur et sur la grille. Assurez-vous que la veilleuse n'est pas obstruée et qu'aucun fragment de cendre n'arrive sous la tôle pro-tectrice de la veilleuse (Fig. 17).

Disposez les quatre bûches moyennes de manière que l'extrémité arrière de chacune d'elles soit posée sur la grande bûche et que son extrémité avant soit dirigée vers l'avant du feu.

Posez la dernière petite bûche tout à l'avant dans le foyer, mais devant la tôle protectrice de la veilleuse (Fig. 18).

La flamme pilote doit encore être visible quand elle brûle.

Fig. 16

Fig. 17

Fig. 18

2.13 Disposer les Bûches: Propane

1/2 sachet de fragments de cendres, 6 bûches imitation bois

VorgeMéthode – Posez d'abord la natte sur le brûleur puis la grille sur la natte et le brûleur.

Posez la grande bûche à l'arrière du foyer sur la grille.

Répartissez régulièrement le contenu du sachet qui contient les fragments de cendre sur le brûleur et sur la grille. Assurez-vous que la veilleuse n'est pas obstruée et qu'aucun fragment de cendre n'arrive sous la tôle protectrice de la veilleuse (Fig. 19).

Disposez les deux plus grandes des quatre bûches moyennes de manière que l'extrémité arrière de chacune d'elles soit posée sur la grande bûche et que son extrémité avant soit dirigée vers l'avant du feu, une de chaque côté du brûleur et le long des parois du foyer (Fig. 20).

Disposez les deux bûches restantes des qua-tre bûches moyennes de manière que l'extrémité arrière de chacune d'elles repose sur la grande bûche et qu'elle touche la paroi arrière du foyer. L'extrémité avant de la bûche devrait se trouver au centre sur le brûleur. Assurez-vous que les ouvertures de sor-tie du gaz ne sont pas bloquées.

Posez la dernière petite bûche tout à l'avant dans le foyer, mais devant la tôle protectrice de la veilleuse (Fig. 21).

La flamme pilote doit encore être visible quand elle brûle.

Abb. 26

Abb. 27

Abb. 28

2.14 Disposer les galets en céramique: Gaz naturel

1 sachet de 26 galets

Méthode – Posez d'abord la natte sur le brû-leur puis la grille sur la natte et le brûleur.

Placez 3 ga-lets le long de la paroi arrière du foyer et deux autres à droite et à gauche du brûleur (Fig. 22).

Placez 2 galets en une rangée au centre sur le brûleur (Fig. 23).

Placez 4 galets le long de l'avant de la grille (Fig. 24).

Posez 2 galets sur les deux galets de l'arrière de manière qu'ils touchent la paroi arrière du foyer, posez deux autres galets entre les ga-lets aux extrémités latérales des rangées ar-rière et centrale (Fig. 25).

Placez ensuite 5 autres galets entre les rangées centrale et avant (Fig. 26).

Placez 2 galets derrière la rangée centrale, entre les 3 galets de la rangée située à l'arrière (Fig. 27).

Disposez 3 autres galets en une rangée le long du centre de la structure de manière qu'ils soient en contact avec les rangées centrale et arrière des galets sur le brûleur.

Posez le dernier galet tout en haut de la structure, soit du côté gauche soit du côté droit en le décalant vers l'arrière (Fig. 28).

Assurez-vous que la flamme pilote est toujours visible.

La structure est maintenant terminée.

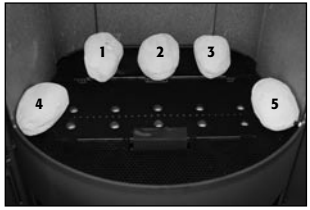


Abb. 29

Abb. 30

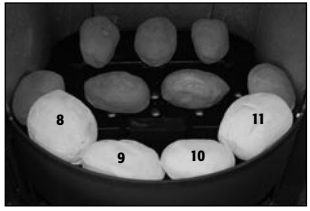


Abb. 31

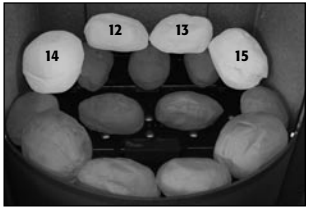


Abb. 32

Abb. 33

Abb. 34

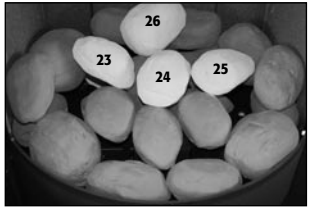


Abb. 35

2.15 Disposer les galets en céramique: propane

1 sachet de 26 galets

Méthode – Posez d'abord la natte sur le brû-leur puis la grille sur la natte et le brûleur.

Placez 3 galets le long de la paroi arrière du foyer et deux autres à droite et à gauche du brûleur (Fig. 22).

Posez 2 galets en une rangée au centre du brûleur (Fig. 23).

Placez 4 galets le long de l'avant de la grille (Fig. 24).

Posez 2 galets sur les deux galets les plus à l'arrière de manière qu'ils touchent la paroi arrière du foyer, posez deux autres galets entre les galets aux extrémités latérales des rangées arrière et centrale (Fig. 25).

Placez ensuite 5 autres galets entre les ran-gées centrale et avant (Fig. 26).

Placez 2 galets derrière la rangée centrale, entre les 3 galets de la rangée située à l'arrière. Disposez 3 autres galets en une rangée le long de la paroi arrière du foyer pour qu'ils reposent sur la rangée arrière (Fig. 29).

Posez le dernier galet tout en haut de la structure, de manière à ce qu'il repose au centre sur les deux galets qu'on vient de placer sur le brûleur (Fig. 30).

Assurez-vous que la flamme pilote est toujours visible.

La structure est maintenant terminée.

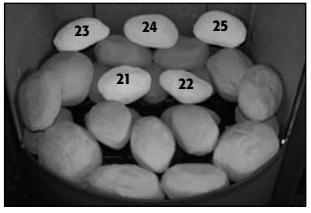


Abb. 36

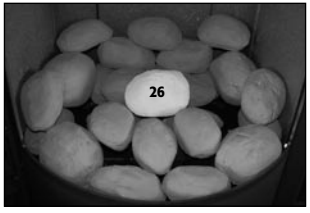


Abb. 37

2.16 Disposer les cailloux: Gaz naturel

1 sachet de cailloux.

Méthode – Posez d'abord la natte sur le brûleur puis la grille sur la natte et le brûleur.

Répartissez le contenu du sachet sur la natte et sur la grille.

Assurez-vous qu'il n'y ait pas de caillou sous la tôle protectrice de la veilleuse ; cette zone doit être libre pour que la flamme pilote puisse allumer sans obstacle le brûleur principal (Fig. 31).

Fig. 31

2.17 Disposer les cailloux: propane

1 sachet de cailloux.

Méthode – Posez d'abord la natte sur le brûleur puis la grille sur la natte et le brûleur.

Répartissez le contenu du sachet sur la natte et sur la grille ; les orifices de sortie du gaz ne doivent pas être recouverts.

Assurez-vous qu'il n'y ait pas de caillou sous la tôle protectrice de la veilleuse ; cette zone doit être libre pour que la flamme pilote puisse allumer sans obstacle le brûleur prin-cipal (Fig. 32).

Fig. 32

2.18 Première mise en service du poêle-cheminée à gaz

Avant de mettre pour la première fois en ser-vice le poêle-cheminée à gaz chez le client, on devra **ABSOLUMENT** réaliser un essai d'étanchéité.

Assurez-vous que le feu brûle à la puissance maximale pendant au moins 5 minutes afin de chauffer le système d'évacuation des gaz brûlés.

En cas de problème, examinez la cheminée et l'évent. Séparez le poêle de l'arrivée de gaz et demandez l'avis d'un spécialiste.

Pendant les premières heures de fonctionnement, le poêle dégage des odeurs et/ou de la fumée. Aérez suffisamment la pièce.

A la première mise en service, des dépôts blancs peuvent se former sur la face interne de la vitre céramique. Ce sont des résidus inoffensifs qui s'enlèvent avec un nettoyant pour les vitres usuel du commerce.

3 Entretien

3.1 Introduction à l'entretien annuel

Un installateur qualifié et compétent devra examiner une fois par an le poêle-cheminée à gaz.

Ouvrez la porte et retirez tous les éléments d'imitation.

Retirez la natte du brûleur.

Retirez tous les résidus qui se trouvent sur le brûleur en utilisant un aspirateur et une brosse.

Examinez l'unité de brûleur.

Réalisez un essai d'allumage.

Vérifiez que la sécurité d'allumage fonctionne.

Le brûleur ne devrait pas nécessiter de travaux d'entretien. S'ils étaient néanmoins nécessaires, l'installateur devra contrôler le réglage de la pression sur l'arrivée du brûleur ; on donne la bonne pression tout au début de ce manuel.

Nettoyez les éléments d'imitation et remettez-les dans le poêle comme on le décrit plus haut ; remplacez les pièces brisées ou abîmées.

Examinez tous les joints des portes et toutes les vitres avant de refermer la porte.

Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuite de gaz dans l'installation.

Assurez-vous que le système d'évacuation des gaz brûlés ne comporte pas de résidus de combustion.

S'il était nécessaire de remplacer certaines pièces, on devra exclusivement utiliser des

pièces Hase originales ; l'utilisation de pièces non autorisées invalide la garantie et peut être dangereuse.

Liste des pièces de rechange

Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine du fabricant.

- Plaque du brûleur
- Robinet de gaz (BF)
- Buse gaz naturel (BF)
- Buse propane (BF)
- Veilleuse gaz naturel (BF)
- Veilleuse propane (BF)
- Vitre du foyer

3.2 Conseils

La flamme pilote ne brûle pas ou elle s'éteint

Assurez-vous que l'arrivée de gaz est ouverte sur l'appareil et sur le compteur à gaz.

Assurez-vous que les buses de la veilleuse ne sont pas recouvertes, bloquées, poussié-reuses ou encrassées.

Assurez-vous que l'élément thermique n'a pas été endommagé pendant le transport. C'est un appareil électromagnétique extrêmement sensible.

Si vous utilisez du propane : la bouteille de gaz pourrait être vide.

Il est possible qu'on doive répéter plusieurs fois l'opération d'allumage.

La veilleuse ne brûle ou ne fonctionne pas correctement

Vérifiez que la flamme pilote a la bonne taille pour le type de gaz utilisé. La flamme devrait être centrée au sommet de l'élément thermique. Au départ de l'usine, la flamme pilote est correctement réglée.

Le brûleur principal semble ne pas brûler correctement

Vérifiez que la pression du gaz est suffisante pour alimenter l'appareil. Pour vérifier la pression du combustible, desserrez la vis d'essai de pression et utilisez un manomètre. Assurez-vous que la quantité de gaz apportée est suffisante. Dès que le feu brûle à la puissance maximale, débranchez tous les autres consommateurs de gaz de la maison et calculez la consommation de gaz à l'aide du compteur à gaz.

Assurez-vous que le brûleur fonctionne correctement. La flamme devrait s'élever assez régulièrement au-dessus du brûleur avant qu'on remette les éléments d'imitation en place.

4. COMMANDE

Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre en service votre poêle-cheminée à gaz.

Les nouveaux appareils dégagent des odeurs et/ou de la fumée dans les premières heures d'utilisation. Aérez la pièce lors de la pre-mière mise en service.

Cet appareil est équipé d'un système de surveillance qui verrouille l'apport de gaz au cas où l'évent est bloqué. Si ce système s'enclenche et verrouille l'apport de gaz, attendez 3 minutes avant un nouvel essai d'allumage : attention, vous devrez d'abord mettre le robinet de réglage de gaz en position OFF. Si la flamme pilote ne jaillit pas, donnez au commutateur trois autres minutes pour se réinitialiser (ou un intervalle de temps suffisant). Si l'arrivée reste verrouillée, adressez-vous à l'installateur compétent.

L'unité de commande se trouve derrière la porte basculante au-dessous de la porte principale qui est munie d'une fermeture magnétique et qu'il suffit de tirer pour ouvrir (Fig. 33).

Toutes les versions de cet appareil sont équipées d'une flamme pilote conventionnelle. La flamme pilote se trouve au centre du brûleur et on peut la voir à travers la vitre avant. Si la flamme pilote s'éteint, que ce soit volontairement ou par erreur, on ne devra pas procéder à un nouvel allumage avant que 3 minutes se soient écoulées.

Fig. 33

4.1 Télécommande à réglage de climatisation

4.2 Régler l'affichage

En appuyant en même temps sur ***OFF*** et sur ▼, vous passez de l'affichage en Fahrenheit (°F) sur 12 heures à l'affichage en Celsius (°C) sur 24 heures et inversement.

4.3 Régler l'heure

L'affichage clignote après qu'on a mis la pile en place ou quand on appuie en même temps sur ▲ et sur ▼. Vous êtes maintenant en mode de réglage.

En mode de réglage, appuyez sur ▲ pour régler les heures et sur ▼ pour régler les minutes.

Attendez un instant ou appuyez sur ***OFF*** pour revenir aussitôt en mode de commande manuelle.

4.4 Modes de fonctionnement

MAN: mode de fonctionnement pour régler à la main la hauteur de la flamme (poêle en mode veille)
Appuyez sur ▲ pour allumer le brûleur principal ou pour augmenter la hauteur des flammes. Pour diminuer la hauteur des flammes ou pour le mode veille (mode flamme pilote permanente), appuyez sur ▼. Pour augmenter ou diminuer progressivement la hauteur des flammes, appuyez plusieurs fois légèrement sur ▲ ou sur ▼.
Quand vous appuyez sur les boutons le symbole
apparaît sur l'affichage de la télécommande.

✳ TEMP: Mode de fonctionnement Réglage de température pour le jour (mode automatique)

☽ TEMP: Mode de fonctionnement Réglage de température pour la nuit (mode automatique)

Un capteur intégré à la télécommande mesure la température ambiante. Le récepteur compare la température ambiante à la température présélectionnée et règle la hauteur des flammes en conséquence.

TIMER: Mode de fonctionnement minuterie
Pendant les périodes de chauffage P1 ✳ et P2 ✳, la température est réglée de la même manière qu'en mode automatique.
Si la minuterie passe à ☽ (cycle de chauffage désactivé), le servomoteur règle la soupape sur veille (mode flamme pilote permanente) et le réglage de la température est désactivé, ce qui économise les piles.
Pour que la température soit automatiquement réglée même en mode ☽, il faudra choisir une température ☽ de 4 °C ou plus.

4.5 Changer de mode de fonctionnement

Quand vous appuyez sur la touche ***SET***, les modes de fonctionnement changent dans l'ordre suivant :

MAN → ✳ **TEMP** → ☽ **TEMP** → **TIMER** et retour à **MAN**

Pour obtenir de façon forcée le mode manuel, vous pouvez appuyer sur ▲ ou sur ▼ dans n'importe quel mode de fonctionnement.

4.6 Régler la température

Appuyez sur la touche ***SET*** jusqu'à ce qu'apparaisse le mode de fonctionnement ✳ **TEMP** ou ☽ **TEMP**. Vous devez alors maintenir appuyée la touche ***SET*** jusqu'à ce que l'affichage de la température commence à clignoter. Les touches ▲ ou ▼ permettent de régler la température souhaitée.

4.7 Régler la minuterie

Appuyez sur la touche ***SET*** jusqu'à ce qu'apparaisse le mode de fonctionnement **TIMER**. Vous devez alors maintenir appuyée la touche ***SET*** jusqu'à ce que l'affichage du temps commence à clignoter. Programmez la période de chauffage 1 (P1✱) en appuyant sur ▲ pour régler les heures et sur ▼ pour régler les minutes.

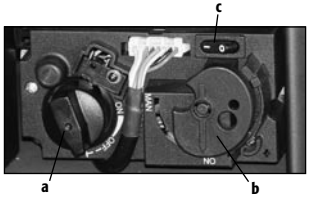
En appuyant de nouveau sur ***SET***, vous pouvez programmer l'heure où finit la première période de chauffage (P1☽).

Si vous appuyez de nouveau sur ***SET***, vous programmez la deuxième période de chauffage (P2✱-P2☽).

Si vous ne souhaitez programmer qu'une seule période de chauffage, il vous suffit d'indiquer pour P1✱ et P1☽ la même durée que pour P2✱ et P2☽.

Quand vous avez programmé toutes les heures, il vous suffit d'appuyer sur ***OFF*** pour valider les valeurs.

4.8 Allumer le poêle



Avant de procéder à l'allumage, le régulateur gauche (a) doit être en position „OFF" et le régulateur droit (b) en position „ON". Le commutateur ON/OFF (c) doit en outre être activé.

Pour lancer l'opération d'allumage, appuyez en même temps sur ***OFF*** et ▲.

Un signal acoustique indique que la séquence de lancement commence. L'électronique vérifie si l'arrivée principale de gaz fonctionne et allume le brûleur principal ; cette opération peut prendre jusqu'à 20 secondes.

Attention:

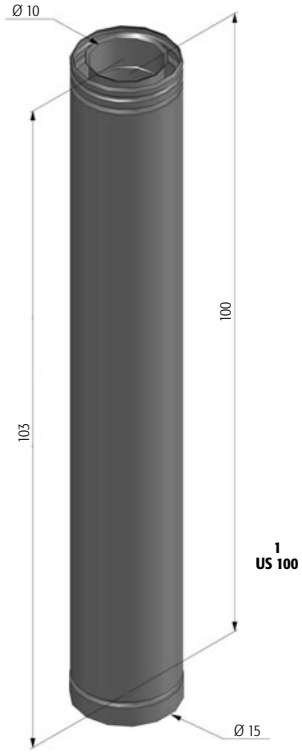
Quand la flamme pilote est allumée, le moteur règle automatiquement le brûleur principal à la hauteur maximale de flamme.

La télécommande vous permet maintenant de faire fonctionner le poêle dans l'un des modes décrits ci-dessus.

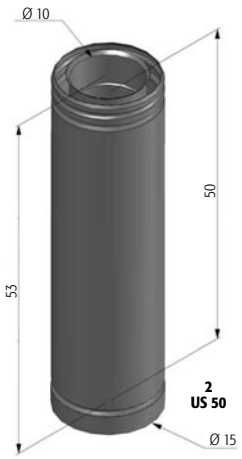
4.9 Eteindre entièrement l'appareil

Appuyez quelques secondes sur ***OFF*** quelle que soit la température réglée. Le brûleur s'éteint alors complètement.

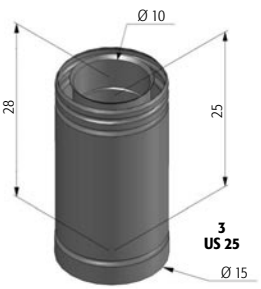
L'appareil est équipé d'un verrouillage de sécurité qui permet de procéder à un nouvel allumage seulement au bout de quelques minutes.



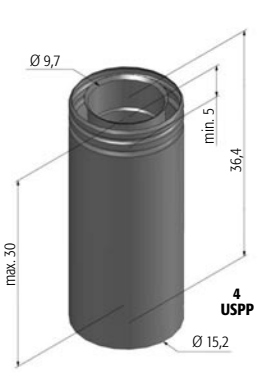
1
US 100



2
US 50

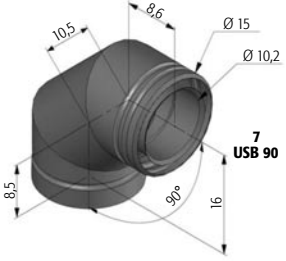


3
US 25



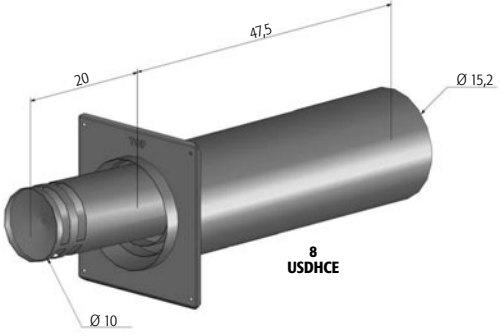
4
USPP

5
USB 15

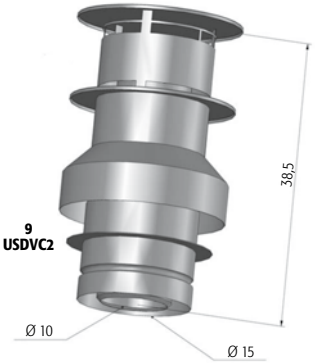


7
USB 90

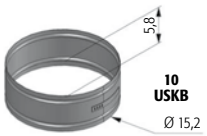
6
USB 45



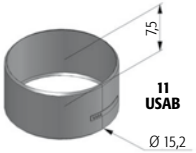
8
USDHCE



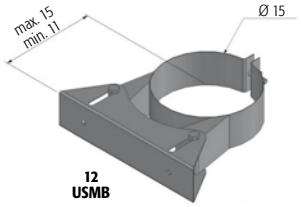
9
USDVC2



10
USKB

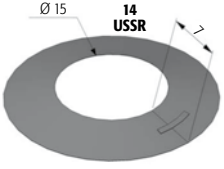


11
USAB

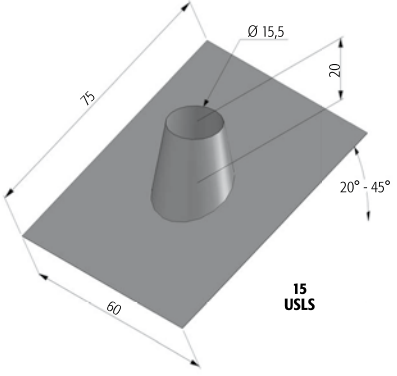


12
USMB

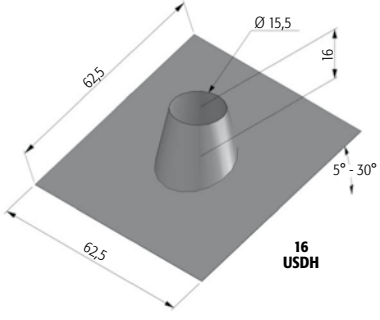
13
USEB



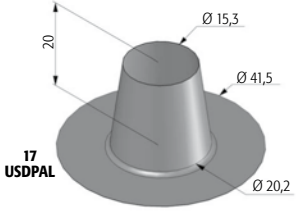
14
USSR



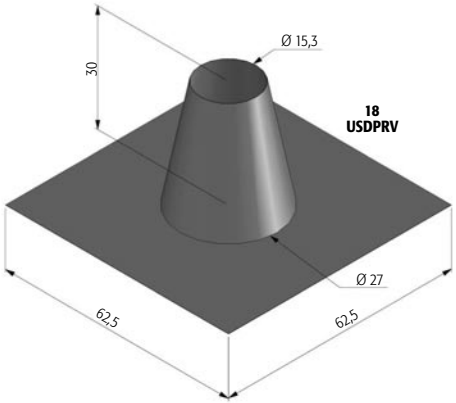
15
USLS



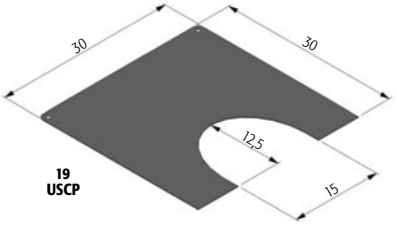
16
USDH



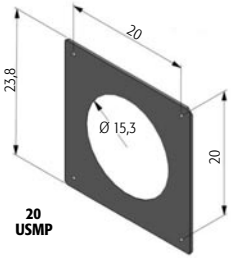
17
USDPAL



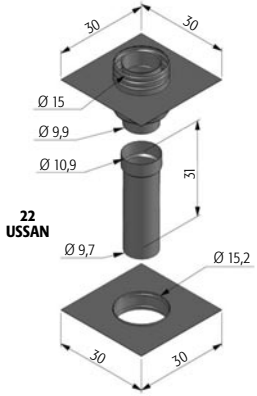
18
USDPRV



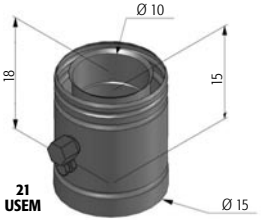
19
USCP



20
USMP



22
USSAN



21
USEM

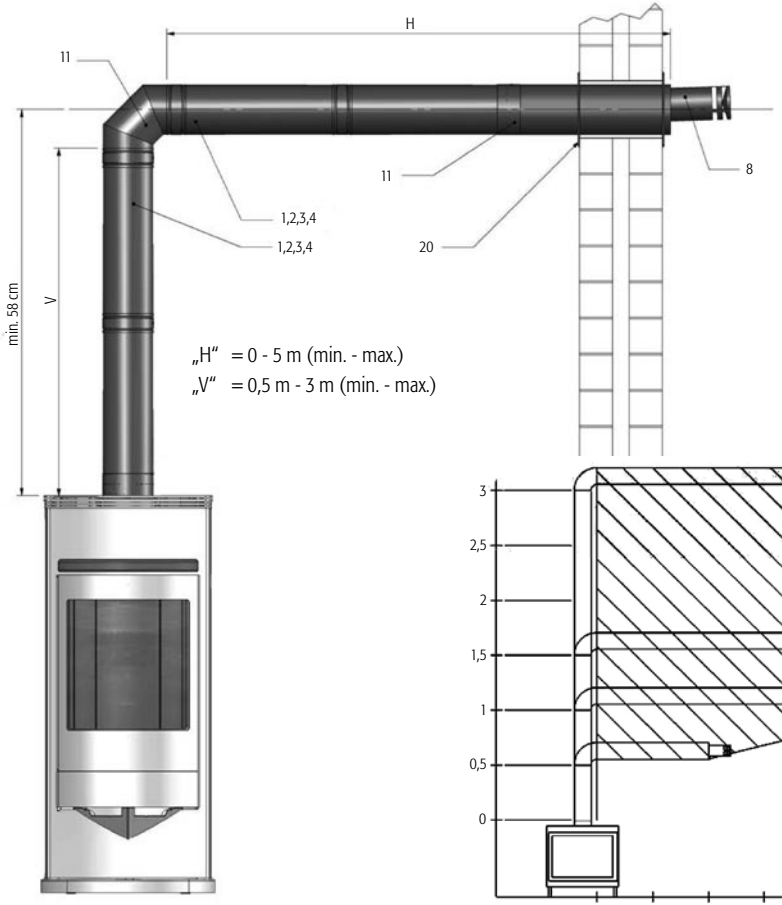
Horizontale Wandmündung für starren konzentrischen Abzug (C_{11})

Orifice mural horizontal pour un évent concentrique fixe

Sbocco sulla parete orizzontale per scarico concentrico fisso

Horizontal Wall Termination for Rigid Concentric Flue

Horizontale wanddoorvoer voor onbuigzame concentrische uitlaat



Maximale Rohrlänge zur Außenwand: Berechnen Sie die zulässige Maximallänge (H) für die entsprechende Rohrhöhe (V) anhand der schraffierten Fläche.

Longueur maximale du tuyau vers le mur extérieur : calculez la longueur maximale admissible (H) pour la hauteur de tuyau (V) correspondante à partir de la surface hachurée

Lunghezza max. del tubo alla parete esterna. Calcolare la massima lunghezza consentita (H) per la relativa altezza (V) sulla base della superficie tratteggiata.

Maximum pipe extension, for outside wall.Use shaded area to calculate maximumalowable length (H) for the correspondingpipe rise (V).

Maximale lengte buis tot aan buitenmuur. Bereken aan de hand van het gearceerde veld hoe lang (H) de buis op basis van de hoogte (V) mag zijn.

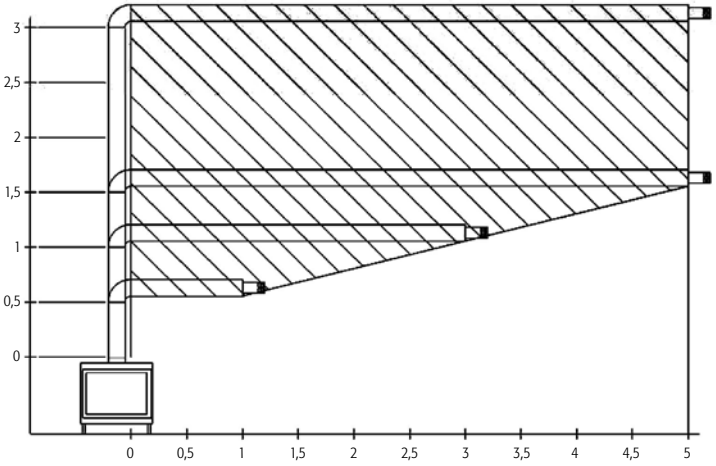


Abb. 34

Vertikale Dachmündung (gerade) für starren konzentrischen Abzug (C_{31})

Orifice mural vertical (droit) pour un évent concentrique fixe

Sbocco sul tetto verticale (diritto) per scarico concentrico fisso

Vertical Roof Mounted Termination (no bends) for Rigid Concentric Flue

Verticale dakdoorvoer (recht) voor onbuigzame concentrische uitlaat

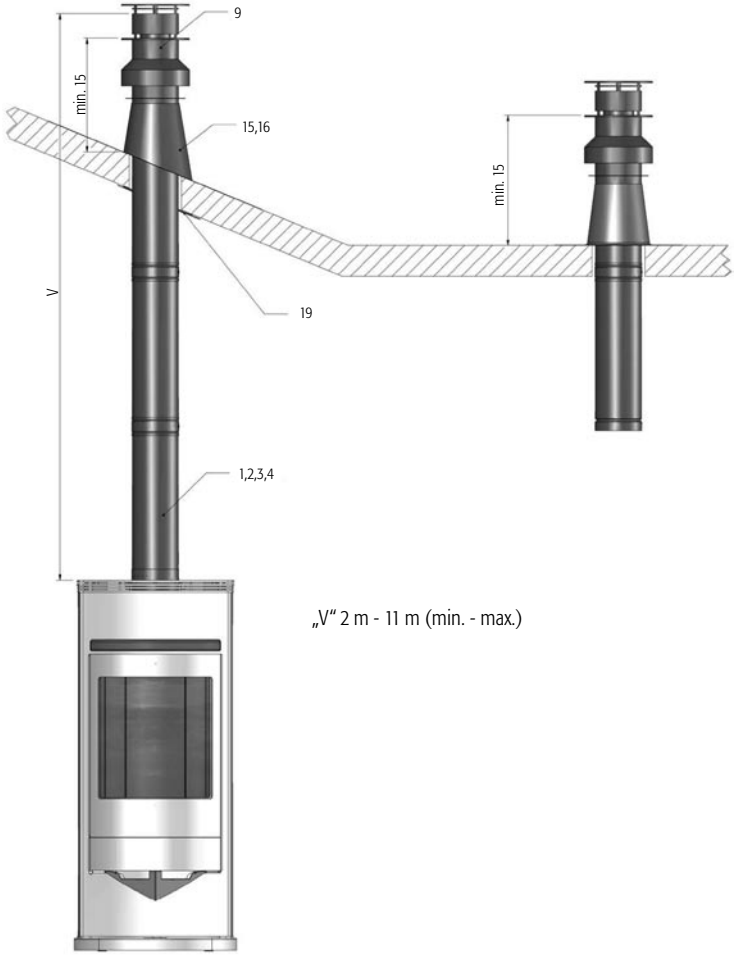


Abb. 35

Vertikale Dachmündung mit 90°-Bogen für starren konzentrischen Abzug (C_{31})
Orifice vertical de toit à coude de 90° pour un évent concentrique fixe
Sbocco sul tetto verticale con arco di 90° per scarico concentrico fisso
Vertical Roof Mounted Termination with Elbow for Rigid Concentric Flue
Verticale dakdoorvoer met hoek 90° voor onbuigzame concentrische uitlaat

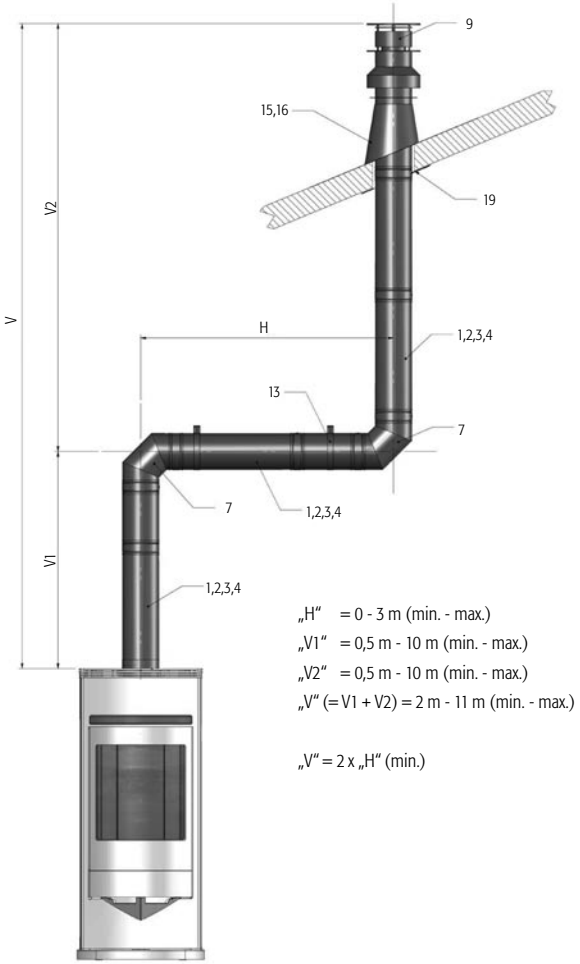


Abb. 36

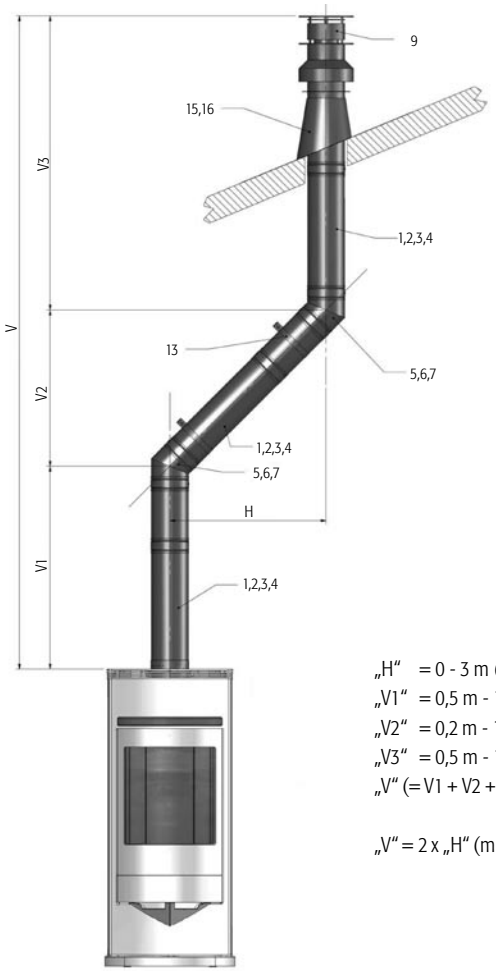
Vertikale Dachmündung mit 45°-Bogen für starren konzentrischen Abzug (C_{31})

Orifice vertical de toit à coude de 45° pour un évent concentrique fixe

Sbocco sul tetto verticale con arco a 45° per scarico concentrico fisso

Vertical Roof Mounted Termination with Angled Elbow for Rigid Concentric Flue

Verticale dakdoorvoer met hoek 45° voor onbuigzame concentrische uitlaat



„H“ = 0 - 3 m (min. - max.)
„V1“ = 0,5 m - 10 m (min. - max.)
„V2“ = 0,2 m - 10 m (min. - max.)
„V3“ = 0,5 m - 10 m (min. - max.)
„V“ (= V1 + V2 + V3) = 2 m - 11 m (min. - max.)

„V“ = 2 x „H“ (min.)

Abb. 37

Raumluftunabhängiges System unter Nutzung eines vorhandenen Abzugs (oder Kamins) mit flexiblem Rohr (C_{31})

Système indépendant de l'air ambiant qui utilise un évent (ou une cheminée) existant, à tuyau flexible

Sistema indipendente dall'aria dell'ambiente con impiego di uno scarico presente (o di un camino) con tubo flessibile

Balanced Flue System utilising Existing Flue (or Chimney) with Flexible Concentric Flue

Autonoom systeem van een reeds bestaande uitlaat (of kachel) met aanpasbare buis

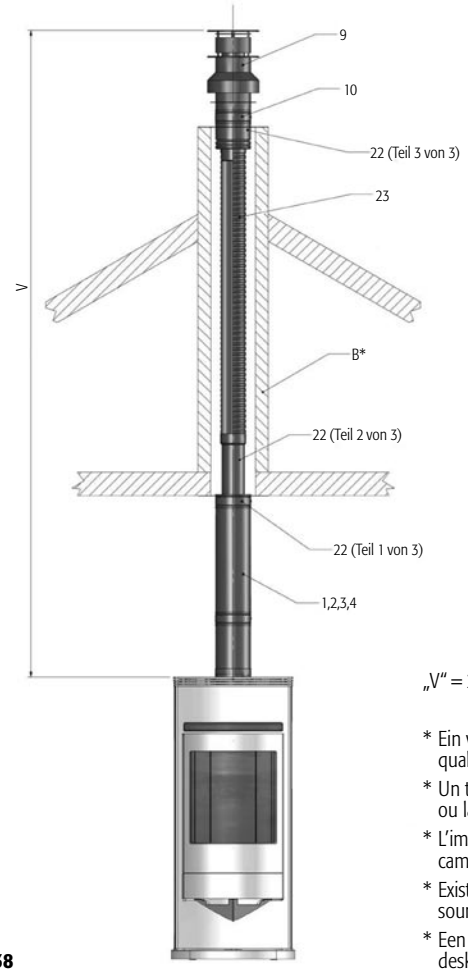


Abb. 38

„V" = 2 m - 11 m (min. - max.)

* Ein vorhandener Abzug oder Kamin muss von einem qualifizierten Techniker auf Dichtigkeit geprüft werden.
* Un technicien qualifié devra vérifier que l'évent ou la cheminée existants sont étanches.
* L'impermeabilità di uno scarico presente o di un camino deve essere verificata da un tecnico.
* Existing Flue or Chimney must be checked for soundness by a qualified Engineer.
* Een bestaande uitlaat of kachel moet door een deskundige op dichtheid gecontroleerd worden

Raumluftunabhängiges System unter Nutzung eines vorhandenen Abzugs (oder Kamins) mit flexiblem Rohr und Bogen (C_{31})

Système indépendant de l'air ambiant qui utilise un évent (ou une che-minée) existant, à coude et à tuyau flexible

Sistema indipendente dall'aria dell'ambiente con impiego di uno scarico presente (o di un camino) con tubo flessibile e arco

Balanced Flue System utilising Existing Flue (or Chimney) with Flexible Concentric Flue with Bend

Autonoom systeem van een reeds bestaande uitlaat (of kachel) met aanpasbare buis en hoek

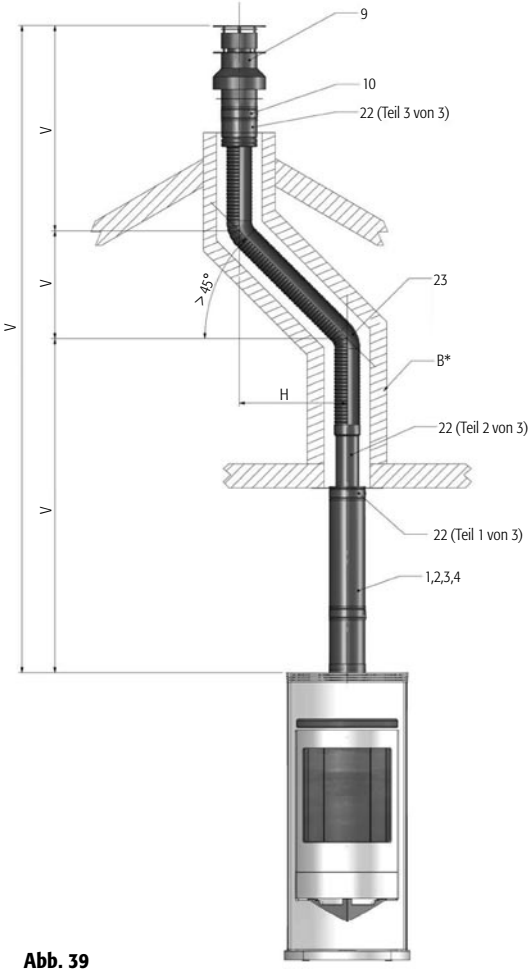


Abb. 39

„H" = 0 - 3 m (min. - max.)
„V1" = 0,5 m - 10 m (min. - max.)
„V2" = 0,2 m - 10 m (min. - max.)
„V3" = 0,5 m - 10 m (min. - max.)
„V" (= V1 + V2 + V3) = 2 m - 11 m (min. - max.)

„V" = 2 x „H" (min.)

* Ein vorhandener Abzug oder Kamin muss von einem qualifizierten Techniker auf Dichtigkeit geprüft werden.
* Un technicien qualifié devra vérifier que l'évent ou la cheminée existants sont étanches.
* L'impermeabilità di uno scarico presente o di un camino deve essere verificata da un tecnico.
* Existing Flue or Chimney must be checked for soundness by a qualified Engineer.
* Een bestaande uitlaat of kachel moet door een deskundige op dichtheid gecontroleerd worden

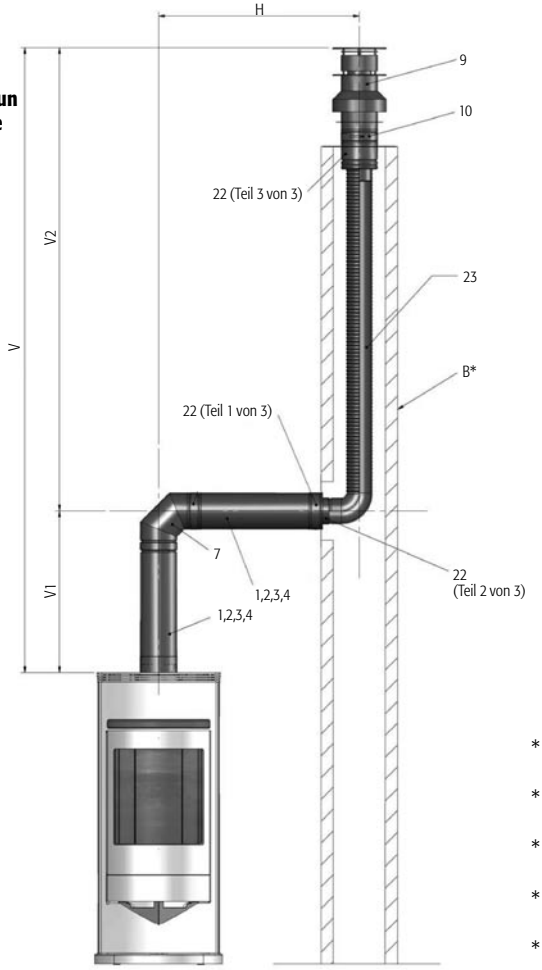
Raumluftunabhängiges System unter Nutzung eines vorhandenen Abzugs (oder Kamins) mit flexiblem Rohr (C_{31})

Système indépendant de l'air ambiant qui utilise un évent (ou une cheminée) existant, à tuyau flexible

Sistema indipendente dall'aria dell'ambiente con impiego di uno scarico presente (o di un camino) con tubo flessibile

Balanced Flue System utilising Existing Flue (or Chimney) with Flexible Concentric Flue

Autonoom systeem van een reeds bestaande uitlaat (of kachel) met aanpasbare buis



„H" = 0 - 3 m (min. - max.)
„V1" = 0,5 m - 10 m (min. - max.)
„V2" = 0,5 m - 10 m (min. - max.)
„V" (= V1 + V2) = 2 m - 11 m (min. - max.)

„V" = 2 x „H" (min.)

* Ein vorhandener Abzug oder Kamin muss von einem qualifizierten Techniker auf Dichtigkeit geprüft werden.

* Un technicien qualifié devra vérifier que l'évent ou la cheminée existants sont étanches.

* L'impermeabilità di uno scarico presente o di un camino deve essere verificata da un tecnico.

* Existing Flue or Chimney must be checked for soundness by a qualified Engineer.

* Een bestaande uitlaat of kachel moet door een deskundige op dichtheid gecontroleerd worden

Abb. 40